

**Dodatok č.1 k zmluve o poskytnutí služby
uzavretá podľa § 269 ods. 2 a nasl. Obchodného zákonníka dňa 19.4.2010**

**I.
Zmluvné strany**

Objednávateľ:	Agentúra Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR pre štrukturálne fondy EÚ
Sídlo:	Hanulova 5/B, 841 01 Bratislava
IČO:	318 194 94
Zastúpený:	Ing. Alexandra Drgová – generálna riaditeľka
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu:	7000274927/8180

a

2. Poskytovateľ:	GREKOL, s.r.o.
Sídlo:	Trenčianska 53, 821 09 Bratislava
Konajúci prostredníctvom:	Mgr. Martin Kollárik – konateľ
IČO:	35 950 536
IČ DPH:	SK2022053638
Bankové spojenie:	Tatra banka, a.s., Bratislava
Číslo účtu:	2628839433/1100
Zapísaný:	v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sro, vložka č.: 37215/B

II.

Zmluvné strany sa dohodli, že týmto dodatkom č.1 dochádza k zmene subjektu, ktorý bude ako Poskytovateľ zaviazaný zo zmluvného vzťahu vyplývajúceho zo zmluvy o poskytnutí služby uzavretej dňa 19.4.2010 medzi Objednávateľom a Poskytovateľom. Na základe vyššie uvedeného zmluvné strany uzatvárajú tento dodatok č. 1, ktorým sa mení zmluvná strana vystupujúca na strane Poskytovateľa.

Zmluvná strana vystupujúca na strane Poskytovateľa sa mení na základe Zmluvy o predaji časti podniku, ktorá tvorí prílohu tohto dodatku č. 1.

Nový poskytovateľ:	LOKER, s.r.o.
Sídlo:	Miletičova 1, 821 08 Bratislava
Konajúci prostredníctvom:	Mgr. Martin Kollárik – konateľ
IČO:	44 880 596
DIČ:	2022864602
IČ DPH:	SK2022864602
Bankové spojenie:	Tatra banka, a.s., Bratislava
Číslo účtu:	2626176832/1100
Zapísaný:	v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sro, vložka č.: 59801/B

III.

1. Ostatné ustanovenia zmluvy ostávajú nezmenené a sú v celom rozsahu platné.
2. Dodatok č. 1 spolu s prílohou je vyhotovený v šiestich vyhotoveniach rovnakej právnej sily, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží po troch vyhotoveniach.
3. Dodatok č. 1 nadobúda platnosť a účinnosť dňom 01. 10. 2010.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich vôľa uzavrieť tento dodatok zmluvy s týmto obsahom je slobodná a vážna, že prejav vôle zmluvných strán je im plne zrozumiteľný a určitý, že ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená, že si tento dodatok k zmluve prečítali, s jej obsahom súhlasia, na znak čoho ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa 28. 09. 2010

Za objednávateľa:



Agentúra Ministerstva školstva, vedy,
výskumu a športu SR pre
štrukturálne fondy EÚ
Ing. Alexandra Drgová
generálna riaditeľka

Za poskytovateľa:



GREKOL, s.r.o.
Mgr. Martin Kollárik
konateľ

GREKOL, s.r.o.
Trenčianska 53
821 09 Bratislava
IČO: 35 950 536
IČ DPH: SK2022053638
-1-

Za nového poskytovateľa:



LOKER, s.r.o.
Mgr. Martin Kollárik
konateľ

LOKER, s.r.o.
Miletíčová 1
821 09 Bratislava
IČO: 44 880 598

Príloha: Zmluva o predaji časti podniku

ZMLUVA O PREDAJI ČASTI PODNIKU

uzatvorená podľa ust. § 476 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej už len „Zmluva“)

medzi

Predávajúcim: GREKOL, s.r.o.
so sídlom: Trenčianska 53, 821 09 Bratislava
IČO: 35 950 536
DIČ: 2022053638
IČ DPH: SK2022053638
bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
číslo účtu: 2628839433/1100
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 37215/B
konajúca prostredníctvom: p. Marián Grebáč, konateľ
(ďalej len „Predávajúci“)

a

Kupujúcim: LOKER, s. r. o.
so sídlom: Miletičova 1, 821 08 Bratislava
IČO: 44 880 596
DIČ: 2022864602
IČ DPH: SK2022864602
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka č. 59801/B
konajúca prostredníctvom: Mgr. Martin Kollárik, konateľ
(ďalej len „Kupujúci“)

(ďalej spolu len „Zmluvné strany“)

za nasledovných podmienok:

I.

Úvodné ustanovenia

- 1.1 Predávajúci a Kupujúci sú podnikateľmi zapísanými do Obchodného registra, ktorí sa na základe obojstranne prejaveneho záujmu dohodli na predaji časti podniku v rozsahu a za podmienok podľa tejto Zmluvy. Podnikateľom sa podľa zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov rozumie osoba zapísaná v Obchodnom registri.

1.2 Vzhľadom na:

- záujem prenechať ďalšie prevádzkovanie časti podniku jazykovej školy zo strany Predávajúceho,
- potrebu plynulého pokračovania výuky cudzieho jazyka - anglického jazyka v prevádzke klienta Predávajúceho na ul. Hanulova 5/B, 841 01 Bratislava, sa zmluvné strany dohodli na uzatvorení tejto Zmluvy, na základe ktorej budú na Kupujúceho zo strany Predávajúceho postúpené práva a povinnosti súvisiace s výukou anglického jazyka v prevádzke Predávajúceho, z pracovných vzťahov s tým súvisiacich a z iných vzťahov uvedených v tejto Zmluve.

- 1.3 Podnikom sa pre účely zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a tejto Zmluvy rozumie súbor hmotných, ako aj osobných a nehmotných zložiek podnikania, ktoré sú najmä, avšak nie výlučne uvedené v jednotlivých prílohách tejto Zmluvy, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy. K podniku patria veci, práva a iné majetkové hodnoty, ktoré patria Predávajúcemu ako podnikateľovi a slúžia na prevádzkovanie podniku alebo vzhľadom na svoju povahu majú tomuto účelu slúžiť.

II.

Predmet Zmluvy

- 2.1 Predávajúci sa zaväzuje predat' Kupujúcemu časť podniku, t.j. previesť na Kupujúceho vlastnícke právo k všetkým a akýmkoľvek veciam, iným právam a iným majetkovým hodnotám, ktoré slúžia k prevádzkovaniu časti podniku Predávajúceho, najmä, avšak nie výlučne veci, práva a iné majetkové hodnoty uvedené v jednotlivých prílohách tejto Zmluvy, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy.
- 2.2 Kupujúci sa zaväzuje prevziať všetky záväzky Predávajúceho súvisiace s časťou podniku a zaplatiť Predávajúcemu dohodnutú kúpnu cenu. Na Kupujúceho prechádzajú všetky práva a záväzky, ktoré súvisia s predávanou časťou podniku, najmä na ktoré sa predaj podľa tejto Zmluvy vzťahuje.
- 2.3 Zoznam hnuteľných vecí, zahrnutých do predaja časti podniku je neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy ako Príloha č. 1 k tejto Zmluve.
- 2.4 Zoznam práv a iných majetkových hodnôt, slúžiacich k prevádzkovaniu časti podniku je neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy ako Príloha č. 2 k tejto Zmluve.
- 2.5 Zoznam zmlúv uzavretých medzi Predávajúcim v súvislosti s prevádzanou časťou podniku a tretími osobami je neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy ako Príloha č. 3 k tejto Zmluve.

- 2.6 Osobná zložka podniku, t.j. zoznam všetkých zamestnancov časti podniku Predávajúceho je neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy ako Príloha č. 4 k tejto Zmluve.
(ďalej len „Podnik“)

III.

Kúpna cena

- 3.1 Kúpna cena za predaj Podniku bola určená dohodou Zmluvných strán vo výške 1 EUR bez DPH, (slovom jedno euro), a to bez ohľadu na prípadnú úspešnosť veriteľov Predávajúceho pri uplatnení ich práva na podanie odporu v súlade s ust. § 478 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov. Kúpna cena bola Zmluvnými stranami dohodnutá ako pevná a nemenná, bez ohľadu na prípadné zvýšenie alebo zníženie imania odo dňa podpisu tejto Zmluvy do nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy.
(ďalej už len „Kúpna cena“)
- 3.2 Kupujúci sa zaväzuje zaplatiť Predáváčemu Kúpnu cenu do 7 dní odo dňa podpisu tejto Zmluvy.
- 3.3 Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že Kupujúci zaplatí Predáváčemu Kúpnu cenu bezhotovostným prevodom v prospech bankového účtu Predávajúceho uvedeného v záhlaví tejto Zmluvy. V prípade zmeny bankového účtu Predávajúceho je Predávajúci povinný túto skutočnosť ihneď písomne oznámiť Kupujúcemu.
- 3.4 Ak sa Kupujúci dostane do omeškania so zaplatením Kúpnej ceny, je povinný zaplatiť Predáváčemu zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý začatý deň omeškania.

IV.

Odovzdanie a prevzatie vecí

- 4.1 Predávajúci je povinný odovzdať Kupujúcemu všetky hnutel'né veci, ktoré sú zahrnuté do predaja Podniku a sú uvedené v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy. Kupujúci je povinný hnutel'né veci prevziať. Preberacie konanie začnú Zmluvné strany vykonávať po podpise tejto Zmluvy, a to dňa 1.9.2010, pričom v prípade, ak toto nebude možné skončiť v daný deň, budú Zmluvné strany pokračovať v preberacom konaní v nasledujúci deň a o tejto skutočnosti uvedení v zápisnici podľa bodu 4.2 tejto Zmluvy písomnú poznámku spolu s dátumom a podpismi Zmluvných strán. Pred začiatkom preberacieho konania je Predávajúci povinný zabezpečiť a preukázať Kupujúcemu, že táto Zmluva, podpísaná oboma Zmluvnými stranami, bola

odsúhlasená valným zhromaždením Predávajúceho alebo uznesením spoločníkov mimo Valného zhromaždenia Predávajúceho.

- 4.2 O prevzatí hnutelných vecí podľa bodu 4.1 tejto Zmluvy sa spíše zápisnica, ktorú podpíšu obe Zmluvné strany. Zápisnica musí obsahovať aj potvrdenie o faktickom prevzatí iných práv a majetkových hodnôt slúžiacich na prevádzkovanie Podniku a obsiahnutých v Prílohe č. 2 tejto Zmluvy.
- 4.3 Predávajúci je povinný najneskôr v zápisnici spísanej a podpísanej oboma Zmluvnými stranami podľa bodu 4.2 tejto Zmluvy upozorniť Kupujúceho na všetky vady prevádzaných hnutelných vecí, práv a iných majetkových hodnôt, o ktorých vie, alebo by mal vedieť, v opačnom prípade zodpovedá za škody, ktorým bolo možné takýmto upozornením zabrániť. Zmluvné strany sa dohodli, že táto povinnosť Predávajúceho sa vzťahuje nielen na vadné, ale aj na chýbajúce veci, práva alebo iné majetkové hodnoty, pod ktorými sa pre účely tejto Zmluvy rozumejú tie, ktoré Predávajúci neodovzdá Kupujúcemu, hoci tieto majú byť podľa účtovnej evidencie alebo jednotlivých príloh k tejto Zmluvy súčasťou imania predávaného Podniku.

V.

Prechod práv a povinností a nebezpečenstva škody na veciach

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že Kupujúci nadobúda vlastnícke právo k hnutelným veciam zahrnutým do predaja Podniku, ako aj k právam a iným majetkovým hodnotám slúžiacim k prevádzkovaniu podniku a uvedeným v prílohách tejto Zmluvy okamihom ich prevzatia na základe zápisnice podľa bodu 4.2 tejto Zmluvy.
- 5.2 Zmluvné strany sa dohodli, že okamihom prevzatia hnutelných vecí zahrnutých do predaja Podniku, ako aj práv a iných majetkových hodnôt slúžiacich k prevádzkovaniu Podniku, na základe zápisnice podľa bodu 4.2 tejto Zmluvy, prechádza na Kupujúceho nebezpečenstvo vzniku škody na týchto hnutelných veciach, iných právach alebo majetkových hodnotách.
- 5.3 Predávajúci vyhlasuje a svojim podpisom na tejto Zmluve potvrdzuje, že ručí za splnenie všetkých záväzkov, ktoré boli podľa tejto Zmluvy prevedené na Kupujúceho.

VI.

Oznamovacia povinnosť Zmluvných strán

- 6.1 Predávajúci sa zaväzuje bez zbytočného odkladu po nadobudnutí účinnosti tejto Zmluvy, oznámiť písomne všetkým dlžníkom prechod pohľadávok na Kupujúceho a Kupujúci sa zaväzuje bez zbytočného odkladu po nadobudnutí účinnosti tejto Zmluvy, oznámiť písomne všetkým veriteľom prevzatie záväzkov Predávajúceho spolu

s preukázaním uzatvorenia tejto Zmluvy zaslaním jej kópie jednotlivým veriteľom. V prípade vzniku škody z dôvodu porušenia tejto povinnosti, zodpovedá za predmetnú škodu v plnom rozsahu tá Zmluvná strana, ktorá túto svoju zmluvnú povinnosť poruší.

- 6.2 V prípade osobnej zložky podniku, t.j. zoznamu všetkých zamestnancov, ktorých práva a povinnosti z pracovnoprávnych vzťahov prechádzajú z Predávajúceho na Kupujúceho podľa tejto Zmluvy, je Kupujúci povinný písomne oznámiť ich prevod všetkým zamestnancom, príslušnej pobočke Sociálnej poisťovne a príslušným pobočkám zdravotných poisťovní, prípadne iným dotknutým subjektom.
- 6.3 Predávajúci je povinný do 30 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy podať návrh na vykonanie zápisu o predaji Podniku podľa tejto Zmluvy do Obchodného registra príslušného registrového súdu.

VII.

Obchodné meno

- 7.1 Zmluvné strany sa dohodli, že s predajom Podniku neprechádza na Kupujúceho oprávnenie používať obchodného meno spojené s predávaným Podnikom, t.j. obchodné meno Predávajúceho. Kupujúci sa zaväzuje, že nebude pri prevádzkovaní Podniku používať obchodného meno Predávajúceho.

VIII.

Odstúpenie od Zmluvy

- 8.1 Kupujúci je oprávnený písomne odstúpiť od tejto Zmluvy v prípade, ak Podnik nie je spôsobilý na prevádzku určenú v tejto Zmluve alebo na prevádzku, ktorá bola pre Podnik pred účinnosťou tejto Zmluvy obvyklá alebo vady včas písomne oznámené Kupujúcim sú neodstrániteľné alebo ide o vady, ktoré síce odstrániteľné sú, ale Predávajúci ich neodstráni v dodatočnej primeranej lehote, ktorú mu Kupujúci písomne určí alebo Predávajúci ani v dodatočnej primeranej lehote písomne určenej Kupujúcim, neodovzdá Kupujúcemu veci, práva a iné majetkové hodnoty, zahrnuté do predaja Podniku.
- 8.2 Zmluvné strany sa dohodli, že Predávajúci je oprávnený písomne odstúpiť od tejto Zmluvy v prípade, ak Kupujúci ani v dodatočnej primeranej lehote písomne určenej Predávajúcim, neprevezme od Predávajúceho veci, práva a iné majetkové hodnoty, zahrnuté do predaja Podniku alebo nezaplatí ani v dodatočnej primeranej lehote písomne určenej Predávajúcim Kúpnu cenu.
- 8.3 Odstúpenie od tejto Zmluvy nadobúda účinky dňom doručenia písomného odstúpenia od tejto Zmluvy druhej Zmluvnej strane. V prípade odstúpenia od tejto Zmluvy, si

Zmluvné strany vydajú všetky vzájomne poskytnuté plnenia. Zmluvná strana, ktorá od Zmluvy oprávnene odstúpi, má nárok na náhradu prípadnej škody vzniknutej v súvislosti s týmto odstúpením.


IX.

Záverečné ustanovenia

- 9.1 Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami.
- 9.2 Táto Zmluva môže byť menená a dopĺňaná len na základe písomného súhlasu oboch Zmluvných strán, a to formou očíslovaných dodatkov podpísaných oboma Zmluvnými stranami. Všetky prílohy tejto Zmluvy sú jej neoddeliteľnými súčasťami.
- 9.3 Ak niektoré z ustanovení tejto Zmluvy je alebo sa stane neplatným alebo neúčinným, nedotýka sa táto neplatnosť alebo neúčinnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy, ktoré zostávajú platné a účinné. Zmluvné strany sa v tomto prípade zaväzujú písomným dodatkom k tejto Zmluve nahradiť neplatné alebo neúčinné ustanovenie novým platným a účinným ustanovením, ktoré najlepšie zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu neplatného alebo neúčinného ustanovenia.
- 9.4 Táto Zmluva bola vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každý má platnosť originálu. Dva rovnopisy budú prílohou návrhu na zápis predaja Podniku do Obchodného registra príslušného registrového súdu a každá zo Zmluvných strán obdrží jeden rovnopis.
- 9.5 Zmluvné strany vzájomne prehlasujú, že si túto Zmluvu riadne prečítali a jej obsahu porozumeli, že Zmluva vyjadruje ich pravú a skutočnú vôľu. Ďalej prehlasujú, že túto Zmluvu neuzavreli v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok, na znak čoho túto Zmluvu podpisujú.

V Bratislave dňa 1.9. 2010

Za Predávajúceho:


Márián Grebáč
konateľ
GREKOL, s.r.o.

Za Kupujúceho:


Mgr. Martin Kollárik
konateľ
LOKER, s. r. o.

Príloha č. 1:

Zoznam hnutel'ných vecí zahrnutých do predaja podniku

- učebnice Callanova metóda 20 ks

Príloha č. 2:

Zoznam práv a iných majetkových hodnôt, slúžiacich k prevádzkovaniu podniku:

žiadne

Príloha č. 3:

**Zoznam prevádzaných zmlúv uzavretých medzi Predávajúcim a tretími osobami:
/tretia osoba, sídlo, názov zmluvy, uzavretá dňa, predmet zmluvy/**

- 1. Agentúra Ministerstva školstva SR pre štrukturálne fondy EÚ
Hanulova 5/B, 841 01 Bratislava**

Zmluva o poskytnutí služby zo dňa 19.4.2010

Predmetom zmluvy je poskytovanie služieb v oblasti výuky cudzích jazykov –
anglického jazyka Predávajúcim

Prevádzka: Hanulova 5/B v Bratislave.

- 2. Lucia Oravcová
IČO: 43915612
miesto podnikania: Varšavská 27, 040 13 Košice
zapísaná v Živnostenskom registri Obvodného úradu Košice, číslo
živnostenského registra: 820-62387**

Zmluva o poskytnutí lektorských služieb zo dňa 7.5.2008

Predmetom tejto zmluvy je poskytovanie služieb v oblasti výuky cudzích
jazykov – anglického jazyka pre klientov Predávajúceho (subdodávateľská
zmluva)

Prevádzka: Hanulova 5/B v Bratislave.

- 3. Richard Schnierer
IČO: 44789246
miesto podnikania: Bojnická cesta 590/29, 97217 Kanianka
zapísaný v Živnostenskom registri Obvodného úradu Prievidza, číslo
živnostenského registra: 340-28318**

Zmluva o poskytnutí lektorských služieb zo dňa 29.5.2009

Predmetom tejto zmluvy je poskytovanie služieb v oblasti výuky cudzích
jazykov – anglického jazyka pre klientov Predávajúceho (subdodávateľská
zmluva)

Prevádzka: Hanulova 5/B v Bratislave.

Kupujúci sa oboznámil s obsahom uzavretých vyššie uvedených zmlúv, ako aj so záväzkami vyplývajúcimi z vyššie uvedených zmlúv, tieto na seba preberá.

Predávajúci prehlasuje, že ku dnešnému dňu neviduje žiadne peňažné záväzky v súvislosti s prevádzaným podnikom.

Predávajúci prehlasuje, že ku dnešnému dňu neviduje žiadne súdne ani mimosúdne spory týkajúce sa prevádzaného podniku.